

Poštovani!

Dobili ste sljedeći upit austrijskog državnog zavoda za statistiku na njemačkom jeziku. Pismo i obrazac prevedeni su na hrvatski jezik.

Molimo Vas da prilikom slanja odgovora koristite njemački obrazac za odgovor koji smo Vam poslali. Srdačno zahvaljujemo!

Gospođa/Gospodin

IME

ADRESA

Poštovani!

Austrijski državni zavod za statistiku proveo je prilikom popisa stanovništva 2011. godine prebrojavanje registara. Iz Središnjeg registra prijava proizlazi da ste **31. listopada 2011.** imali prijavljeno glavno prebivalište na sljedećoj adresi:

ADRESA → u izvornom pismu

Molimo Vas dakle da nam priopćite da li ste na dan 31. listopada 2011. zaista imali svoje glavno prebivalište u Austriji (središte Vaših životnih interesa; vidi na poledini).

Molimo Vas da popunite priloženi obrazac i da ga što prije pošaljete natrag u priloženoj omotnici za odgovor, svakako najkasnije **do 19. listopada 2012.** Poštarinu za ovo pismo snosit će austrijski državni zavod za statistiku. Dozvolite da Vas upozorimo da ste **prema zakonu obvezni da prosljedite tražene informacije.**

U slučaju da imate nekakvih pitanja, možete nam se obratiti preko naše e-mail adrese registerzaehlung@statistik.gv.at ili telefonskim putem na besplatni hotline za prebrojavanje registara (Registerzählungs-Hotline +43/800/799 711). Radi eventualnog ispravljanja otiskanih prijavnih podataka molimo Vas da se obratite tijelu koje je nadležno za prijavu prebivališta i boravišta.

Molimo Vas za razumijevanje što se odgovori mogu davati samo na njemačkom jeziku. Informacije na drugim jezicima naći ćete na poledini ovog pisma.

Zahvaljujemo na Vašoj suradnji.

Uz srdačan pozdrav

Mr. Manuela Lenk

Voditeljica sektora za prebrojavanje registara

Odjel za evidencije, klasifikacije i metodiku

Okrenite list!

Informacije uz popis stanovništva 2011. godine

Austrijski državni zavod za statistiku zakonski je obavezan da provede popis stanovništva. Na međunarodnoj razini na osnovi Uredbe (EZ) br. 763/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o popisu stanovništva i stanova, a na državnoj razini na osnovi Zakona o prebrojavanju registara (Savezni zakonski list BGBl. I Nr. 33/2006). Jedan od ciljeva je među ostalim utvrđivanje broja stanovnika u pojedinim austrijskim općinama. To je za općine vrlo važno jer o tome ovisi i visina sredstava koja im se dodjeljuju u okviru fiskalnog ujednačavanja.

Definicija glavnog prebivališta (prema austrijskom zakonu o prijavi prebivališta i boravišta MeldeG § 1 st. 7 i 8):

Glavno prebivalište neke osobe zasnovano je na onom mjestu stanovanja na kojem se ona nastanila s uvjerljivom ili iz okolnosti proizlazećom namjerom da joj na tom mjestu bude središte životnih interesa; ako ova stvarna pretpostavka pri ukupnom razmatranju profesionalnih, gospodarskih i društvenih životnih interesa neke osobe važi za više prebivališta, onda kao glavno prebivalište treba navesti ono uz koje je najviše i pretežno vezana.

Za određivanje središta životnih interesa neke osobe mjerodavni su prije svega sljedeći kriteriji: trajanje boravka, mjesto rada ili školovanja, polazište sa kojeg odlazi na posao ili na mjesto školovanja, prebivalište ostalih, prije svega malodobnih članova obitelji i mjesto njihovog privređivanja, obrazovanja ili odlaska u školu ili dječji vrtić, obavljanje neke funkcije u javnim ili privatnim tijelima.

Upozoravamo da ste prema austrijskom zakonu o prebrojavanju registara (§ 5 st. 5 Registerzählungsgesetz BGBl. I Nr. 33/2006) obvezni proslijediti tražene informacije. Prema austrijskom zakonu o državnoj statistici (§ 66 Bundesstatistikgesetz BGBl. I Nr. 163/1999) uskraćivanje davanja traženih informacija i davanje neistinitih informacija predstavlja upravni prekršaj i kažnjivo je.

Informacije na drugim jezicima možete naći na sljedećoj internetskoj stranici

www.statistik.at/wsa

Redni broj

Gospođa/Gospodin
IME

ADRESA
DATUM ROĐENJA

An die
Bundesanstalt Statistik Österreich
Abteilung Register, Klassifikationen u. Methodik
Bereich Registerzählung
Guglgasse 13
1110 Wien

Prema informacijama iz Središnjeg registra prijava imali ste referentnog dana **31.10.2011. glavno prebivalište** prijavljeno na sljedećoj adresi:

ADRESA → u izvornom pismu

Jeste li na dan 31.10.2011. imali svoje glavno prebivalište u Austriji?

Molimo označite križićem odgovarajući odgovor!

DA, 31.10.2011. imao/imala sam svoje glavno prebivalište u **Austriji**

NE, 31.10.2011. imao/imala sam svoje glavno prebivalište u **inozemstvu**

Molimo da obratite pažnju da se pod glavnim prebivalištem prema definiciji podrazumijeva mjesto koje predstavlja središte Vaših životnih interesa (vidi i informacije o popisu stanovništva na poleđini priloženog pisma)!

Za Vašu informaciju: Ako i dalje raspolažete mjestom stanovanja u Austriji, to mjesto u slučaju kraćih ili dužih boravaka u inozemstvu (npr. zbog posla ili školovanja, stana za odmor u inozemstvu) i dalje ostaje Vaše glavno prebivalište u Austriji.

datum

potpis

MOLIMO DA ODGOVOR BEZ ODLAGANJA VRATITE NATRAG!
HVALA NA VAŠOJ POMOĆI!